



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
30 de septiembre de 2004  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Quincuagésimo noveno período de sesiones**  
Tema 36 del programa  
**La situación en el Oriente Medio**

**Consejo de Seguridad**  
**Quincuagésimo noveno año**

## **Carta de fecha 29 de septiembre de 2004 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de presentarle un resumen de las violaciones y los actos de agresión perpetrados por Israel contra el Líbano entre el 2 y el 23 de septiembre de 2004 (véase el anexo).

Esos graves actos forman parte de una persistente y provocadora serie de violaciones por Israel del espacio aéreo, las aguas territoriales y el territorio del Líbano y contravienen los principios del derecho internacional, las resoluciones de legitimidad internacional y los reiterados llamamientos de las Naciones Unidas para que cesen de producirse.

En vista de esas violaciones y del aumento de las amenazas israelíes contra el Líbano y la seguridad de su territorio y sus ciudadanos, el Líbano pide a las Naciones Unidas que disuadan a Israel de cometer esos actos peligrosos, que constituyen una amenaza para la paz y la seguridad internacionales. El Líbano considera a Israel plenamente responsable de las consecuencias que tales actos pudieran entrañar.

Al señalar a su atención las graves consecuencias de esos actos, solicito que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 36 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Sami **Kronfol**  
Embajador  
Representante Permanente

## **Anexo de la carta de fecha 29 de septiembre de 2004 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas**

### **2 a 8 de septiembre de 2004**

El 2 de septiembre de 2004, a las 18.15 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naqura efectuó varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano en mar abierto.

El 3 de septiembre de 2004, a las 23.25 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naqura lanzó varias bengalas en mar abierto.

El 4 de septiembre de 2004, a las 21.24 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naqura lanzó cinco bengalas en mar abierto.

El 5 de septiembre de 2004, a las 3.45 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naqura lanzó una bengala en mar abierto.

El 7 de septiembre de 2004, a las 3.50 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naqura lanzó una bengala en mar abierto.

El 8 de septiembre de 2004, a las 3.00 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naqura lanzó tres bengalas y a las 9.49 horas efectuó varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano en mar abierto.

### **3 a 8 de septiembre de 2004**

El 3 de septiembre de 2004, entre las 16.10 y las 17.30 horas, las fuerzas de ocupación israelíes apostadas en Tallet El Radar, dentro de las granjas de Shebaa, efectuaron varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano sobre los alrededores de dicha posición.

El 4 de septiembre de 2004, a las 19.09 horas, las fuerzas de ocupación israelíes apostadas en El Ramta, dentro de las granjas de Shebaa, efectuaron varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano sobre los alrededores de dicha posición.

El 5 de septiembre de 2004, a las 10.30 horas, las fuerzas de ocupación israelíes apostadas en Samaqa, dentro de las granjas de Shebaa, efectuaron varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano sobre los alrededores de dicha posición.

El 6 de septiembre de 2004, a las 17.05 horas, las fuerzas de ocupación israelíes apostadas en Tallet El Radar, dentro de las granjas de Shebaa, efectuaron varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano sobre los alrededores de dicha posición.

El 7 de septiembre de 2004, entre las 22.30 y las 22.40 horas, las fuerzas de ocupación israelíes apostadas en Rweiset al-Alam, dentro de las granjas de Shebaa, lanzaron tres bengalas y efectuaron gran cantidad de disparos sobre los alrededores de dicha posición.

El 8 de septiembre de 2004, a las 23.10 horas, las fuerzas de ocupación israelíes apostadas en Rweiset al-Alam, dentro de las granjas de Shebaa, efectuaron varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano sobre los alrededores de dicha posición.

#### **9 de septiembre de 2004**

El 9 de septiembre de 2004, a las 7.30, las 10.44 y las 12.50 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naquura efectuó varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano en mar abierto.

#### **10 de septiembre de 2004**

El 10 de septiembre de 2004, a las 5.30 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naquura lanzó tres bengalas y efectuó varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano en mar abierto.

Entre las 10.15 y las 10.25 horas, dos helicópteros israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a altitud media sobre las granjas de Shebaa.

#### **13 de septiembre de 2004**

Entre las 5.55 y las 9.40 horas, un avión israelí sin piloto violó el espacio aéreo del Líbano a altitud media entrando desde el mar frente a Tiro y voló en círculo sobre Tiro, Saida y Nabatie.

Entre las 11.40 y las 12.25 horas, cuatro aviones de combate israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a diferentes altitudes entrando desde el mar frente a Saida, se dirigieron hacia Elcouf, Bcharre, Chekaa y Aarsal, y volaron en círculo sobre Cheka y Jbeil.

Entre las 11.50 y las 12.25 horas, cuatro aviones de combate israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a gran altitud entrando desde el mar frente a Jbeil y volaron en círculo sobre Chekaa y Jbeil.

Entre las 18.50 y las 18.45 horas, dos helicópteros israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a altitud media sobre las granjas de Shebaa.

#### **14 de septiembre de 2004**

El 14 de septiembre de 2004, entre la 1.50 y las 6.15 horas, una lancha cañonera israelí situada en aguas territoriales libanesas frente a Ras-Naquura lanzó tres bengalas y efectuó varias ráfagas de disparos con ametralladoras de calibre mediano en mar abierto, y a las 21.24 horas lanzó una bengala en mar abierto.

Entre las 9.37 y las 12.30 horas, un avión israelí sin piloto violó el espacio aéreo del Líbano a altitud media entrando desde el mar frente a Tiro, y voló en círculo sobre Tiro y Saida.

Entre las 10.55 y las 11.25 horas, dos aviones de combate israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a diferentes altitudes entrando desde el mar frente a Saida, se dirigieron hacia Elcouf y Hermel y volaron en círculo sobre Hermel, Bcharee y Ehdén, se dirigieron luego hacia el oeste y volaron en círculo sobre Chekaa, para salir sobrevolando Saida hacia el mar.

Entre las 11.00 y las 11.25 horas, cuatro aviones de combate israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a diferentes altitudes entrando desde el mar frente a Jbeil, se dirigieron hacia Hermel en dirección este y volaron en círculo sobre Hermel, Bcharee y Ehden, se dirigieron luego hacia el oeste y volaron en círculo sobre Chekaa, para alejarse desde Jbeil hacia el sur del Líbano sobrevolando el mar.

#### **19 de septiembre de 2004**

Entre las 10.30 y las 10.50 horas, dos helicópteros israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a altitud media sobre las granjas de Shebaa.

Entre las 14.55 y las 17.55 horas, un avión israelí sin piloto violó el espacio aéreo del Líbano a altitud media entrando sobre la aldea de Rmaich, se dirigió a Saida, regresó al sur y voló en círculo sobre Saida, Tiro, Maarake y Qana.

#### **20 de septiembre de 2004**

Entre las 6.55 y las 10.45 horas, un avión israelí sin piloto violó el espacio aéreo del Líbano a altitud media entrando desde el mar frente a Sarafand, se dirigió hacia el este y voló en círculo sobre la aldea de Habbouch.

#### **21 de septiembre de 2004**

Entre las 13.00 y las 13.50 horas, cuatro aviones de combate israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a diferentes altitudes entrando sobre las granjas de Shebaa, se dirigieron hacia el norte, regresaron al sur y volaron en círculo sobre Bent Jbeil.

Entre las 13.06 y las 13.50 horas, dos aviones de combate israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a diferentes altitudes entrando desde el mar frente a Tiro, se dirigieron hacia el este y se alejaron a las 13.18 horas sobrevolando el mar frente a Chekaa, para regresar a las 13.27 horas a Beirut y dirigirse hacia el sur.

Entre las 13.18 y las 14.05 horas, un avión israelí sin piloto violó el espacio aéreo del Líbano a altitud media entrando sobre Yaroun y voló en círculo sobre Bent Jbeil, Aitaroun, Alma Elbach y Rmeich.

Entre las 14.05 y las 18.00 horas, un avión israelí sin piloto violó el espacio aéreo del Líbano a altitud media sobre Chebaa, se dirigió hacia el norte y voló en círculo sobre Hasbaya.

Entre las 23.00 y las 24.00 horas, un avión israelí sin piloto violó el espacio aéreo del Líbano a altitud media entrando desde el mar frente a Tiro, se dirigió hacia Beirut y voló en círculo sobre Saida y Khalde.

#### **22 de septiembre de 2004**

Entre las 11.00 y las 11.20 horas, dos aviones de combate israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano a diferentes altitudes entrando desde el mar frente a Sarafand, se dirigieron a Jbeil en dirección norte y regresó al sur sobre Hamana y Sadiyate, para alejarse sobrevolando Naqura hacia el mar.